《金史》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室
中研院史語所漢籍電子文獻工作小組
2007/10/24 黃榮順 製作

一、 《金史》一書(金史.xml)使用舊版造字 341 個，字頻 2644 次，詳如附件一。這 341 個造字中，239 個可轉成 Windows XP 可顯示的字，字頻 2232 次；另外 102 個字必須轉成構字式，字頻 412 次。

二、 附件一的造字分析表說明如下：

甲、 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
乙、 造字：舊版造字
丙、 字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數
丁、 字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數
戊、 Big5：造字的 Big5 碼
己、 Unicode：造字所對應的 Unicode 碼
庚、 WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形
辛、 構字式： Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式
壬、 備註凡例：

1、錯字：與原書字形不符，屬於意義不同的字，則用正確的字取代原造字，如編號 4736 的「形土屖罒牛⊡」字，原字應為「墀」。

2、取代：如異體字，雖與原書字形不符，但在《異體字字典》（教育部）中列為異體，為廣查詢利用，盡量以正體字取代。如編號 4252 的「魚⚠眾」，原書字形為正體「鰥」字；或原書使用較不常見的異體字，為省去造字數量及便於檢索，也可以正體字來替代。如編號 4439 的「形足巳心⊡」，以正體字「跽」取代。

3、配合修改，手動取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，確認字形無誤後，剩餘未修改的舊漢籍造字也配合修改。如編號 5439 的「栢」，舊漢籍造字字形為「栢」，比對 txt 檔及 xml 檔後，發現原先在 txt 檔使用「栢」字者，在 xml 檔中已部份人工修改為 Unicode 的「栢」，致頻次不同，故將未修改之部份亦手動取代為 Unicode 的「栢」。

4、錯誤修改，手動更正及取代：xml字頻低於txt字頻，經比對txt與xml檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，但經比對原書，發現修改後的字形是錯誤的，必須在確認後，將錯誤修改的字形或構字式更正，並將尚未修改的舊漢籍造字以正確字形手動取代。如編號 1503 的「臺」，原書「長史臺馳」一句被錯誤修改為「形高一百⊡」，手動取代之。

5、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 5705 的「廐」字，Unicode 字型呈現為「廐」，實際上仍為同一字。

6、待造字：舊版漢籍造字字形為電腦缺字，且漢字構形資料庫尚未收錄此字形，等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 31 的「形與爻石⊡」。

三、 Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 13 的「裀」字，Unicode 編碼為 4104，由於 Windows XP 並不支援，仍須改用構字式「衤⿰⿱人人因」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、 造字分析表「備註」欄標示「手動取代」者，詳細取代內容可參考附件二的手動取代表。附件二的手動取代表說明如下：

甲、 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、 造字：舊漢籍造字字形

丙、 取代：實際使用字形與造字欄不同時，於此欄列出。

丁、 檔案原文摘錄：摘錄檔案(金史.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。

戊、 手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

附件一、「金史.xml」造字分析表

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
13	裀	1	1	FA4C	4104		礻⿰因	
31		2	2	FA5E			形⿰臾⿱夂石⊡	待造字。
797	扼	6	6	8E4B	39D6		扌⿰厄	
821	昚	5	5	8E63	7718	昚		
841	礲	1	1	8E77	7932	礲		
842	㪷	6	6	8E78	3AB7		㪷	
845		1	1	8E7B			鼠⿱召	待造字。
853	焴	1	1	8EA5	7134	焴		
869	縻	1	1	8EB5	6A5C	縻		
899	駞	14	14	8ED3	99DE	駞		
908	燝	1	1	8EDC	71DD	燝		
936	鶼	3	3	8EF8	4D0A		義⿰鳥	
938	燮	2	2	8EFA	7215	燮		
950	藺	1	1	8F47	4561		艹⿱閭	
969	牐	9	9	8F5A	7250	牐		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1000		3	3	8F79			王⿰巳	待造字。
1029		1	1	8FB8			王⿰氵⿰亍	珩，錯字。
1039	稟	7	7	8FC2	69C0	稟		
1056	阤	16	14	8FD3	9641	阤		阤，配合修改，手動取代。
1067	棊	1	1	8FDE	68CA	棊		
1077	稟	1	1	8FE8	7A3E	稟		
1093	璺	1	1	8FF8	3EEB		王⿰畢	
1101		7	7	9041			王⿰堂	待造字。
1111	瓃	1	1	904B	749D	瓃		
1126	璹	13	9	905A	74B9	璹		璹，配合修改，手動取代。
1130	嵎	1	1	905E	21E6C		山⿰禺	
1133	瓌	12	6	9061	74CC	瓌		瓌，配合修改，手動取代。
1170	疃	6	5	90A8	7583	疃		疃，配合修改，手動取代。
1237	稍	51	51	90EB	77DF	稍		
1275	鞠	2	2	9152	4A74		革⿰胡	
1285	碖	1	1	915C	40CB		石⿰俞	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1288	亩	7	7	915F	342D		亩	
1291		4	4	9162			○○宜	待造字。
1310	蟒	36	32	9175	45EB		虫⿰麻	虫⿰麻，配合修改，手動取代。
1321	礭	1	1	91A2	7936	礭		
1335	祿	4	4	91B0	7966	祿		
1343	紵	1	1	91B8	25FCA		糸⿰斥	
1354	禩	1	1	91C3	79A9	禩		
1395	罕	1	1	91EC	25931		穴⿱千	
1416	竢	2	2	9242	7AE2	竢		
1491	擷	3	3	92AF	6527	擷		
1500	臭	60	28	92B8	3696		白⿱大	白⿱大，配合修改，手動取代。
1501	霧	10	10	92B9	290ED		雨⿱松	
1502	鞣	11	11	92BA	4A81		革⿰業	
1503	臺	4	3	92BB	3676		臺	臺，錯誤修改，手動取代。
1504		16	14	92BC			亯⿱一⿱百	待造字。

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
								高⿱一⿱百，配合修改，手動取代。
1505		1	1	92BD			莫⿰業	待造字。
1506		5	5	92BE			高⿱苜	待造字。
1507	亯	1	1	92BF	4EAF	亯		
1508	蛬	2	2	92C0	45E3		甘⿱蚰	
1509		2	1	92C1			土⿰邑	土⿰邑，配合修改，手動取代。
1510		1	1	92C2			氵⿰哀	待造字。
1511	鰨	1	1	92C3	29E62		魚⿰咼	
1512		1	1	92C4			氵⿰具	待造字。
1514	鏿	6	6	92C6	9401	鏿		
1515		2	2	92C7			革⿰魯	待造字。
1516	襒	1	1	92C8	2774B		衤⿰敦	
1517		4	4	92C9			衤⿰辟	待造字。
1518	侂	8	8	92CA	20201		⿰形亻尸匕⿸⿱⿰⿱⿰⿱	
1519	鐏	1	1	92CB	28BB0		金⿰算	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1520	曒	1	1	92CC	3B20		日⿰煞	
1522	擐	5	4	92CE	22D89		扌⿰雹	扌⿰雹，錯誤修改，手動取代。
1523	硲	1	1	92CF	7872	硲		
1524		1	1	92D0			臣⿰眥	待造字。
1525		2	2	92D1			高⿱口⿱㠯⿱丁	亹，取代。
1526	葇	1	1	92D2	26BE7		艹⿱柔	
1527		3	3	92D3			⿰形高⿱丰○○十⿰⊡	待造字。
1528	拗	1	1	92D4			扌⿰勿	
1529	粘	2	2	92D5	4280		米⿰古	
1530	糺	1	1	92D6	7CFA	糺		
1532	揗	1	1	92D8	636A	揗		
1533	剫	1	1	92D9	34DF		皮⿰刂	
1535		1	1	92DB			元⿱重	兀⿱重，錯字。
1536	麁	2	2	92DC	9E81	麁		
1537		1	1	92DD			貝⿰夸	待造字。
1538		1	1	92DE			⿰形牙⿰文厂⿰刀⿰⊡	待造字。

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1539		1	1	92DF			尢⿰丶	待造字。
1540	尒	1	1	92E0	201CD		尒	
1560	营	1	1	92F4	8425	营		
1562		3	3	92F6			宀⿱由⿱日	待造字。
1565	緜	2	2	92F9	7DDC	緜		
1576	鵧	2	2	9345	2A1B5		氵⿰勑⿰鳥	
1577	昊	1	1	9346			日⿱矢	
1594	蘇	5	5	9357	4569		艹⿱橑	
1601	禊	9	9	935E	4646		礻⿰癸	
1618	睘	2	2	936F	2522D		目⿰罒	
1642	脉	5	5	93A9	8109	脉		
1646	脙	1	1	93AD	8117	脙		
1723		1	1	93FA			艹⿱泣	蒞，錯字。
1784	蕚	8	8	9478	855A	蕚		
1835	蕖	1	1	94CD	8603	蕖		
1885	蠭	8	8	9540	882D	蠭		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1893	衮	20	18	9548	886E	衮		衮，配合修改，手動取代。
1913	襈	7	7	955C	8948	襈		
2191		1	1	96F7			金⿰戊	鉞，錯字。
2234	弴	1	1	9763	38B8		弜⿰攵	
2278	鍮	11	11	97B1	936E	鍮		
2339	床	2	2	97EE	221F2		广⿱禾	
2371	玠	1	1	984F	3EB9		王⿰弁	
2375	鞨	2	2	9853	4A85		革⿰蜀	
2395	鑻	1	1	9867	947B	鑻		
2400	帉	1	1	986C	5E09	帉		
2408	鬧	1	1	9874	9599	鬧		
2477	驅	1	1	98DB	4BB7		馬⿰蜀	
2482	鉈	3	3	98E0	4929		金⿰宅	
2524	饍	1	1	994B	994D	饍		
2544	昚	2	2	995F	661A	昚		
2580	耨	2	2	99A5			艹⿱耨	

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2638	鵕	3	3	99DF	9D55	鵕		
2659	佤	2	2	99F4	201D7		亻 ⿰瓜 瓜	
3778	併	71	71	8149	5002	併		Unicode 字型差異。
3787	冢	12	12	8152	51A2	冢		
3789	冲	35	15	8154	51B2	冲		冲，配合修改，手動取代。
3792	凉	8	8	8157	51C9	凉		
3793	减	9	9	8158	51CF	减		
3796	决	2	2	815B	51B3	决		
3801	剗	1	1	8160	5257	剗		
3805	勅	419	2	8164	52C5	勅		敕，配合修改，手動取代。
3806	勠	1	1	8165	52E0	勠		
3810	匱	1	1	8169	5335	匱		
3814	却	136	136	816D	5374	却		
3817	厠	6	6	8170	53A0	厠		
3819	厮	31	29	8172	53AE	厮		厮，配合修改，手動取代。
3820	厦	3	3	8173	53A6	厦		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3822	叅	1	1	8175	53C1	叅		
3824	叙	2	2	8177	53D9	叙		
3826	叶	4	4	8179	53F6	叶		
3831	喆	2	2	817E	5586	喆		
3835	噍	2	2	81A4	564D	噍		
3840	坂	6	6	81A9	5742	坂		
3843	堦	2	2	81AC	5826	堦		
3846	壻	15	1	81AF	58FB	壻		壻，配合修改，手動取代。
3849	奬	49	49	81B2	596C	奬		
3852	嫻	2	2	81B5	5A63	嫻		
3858	寃	64	64	81BB	5BC3	寃		
3864	峯	40	40	81C1	5CEF	峯		
3868	巵	3	3	81C5	5DF5	巵		
3872	鵺	1	1	81C9	4CF5		勑⿰鳥	
3876	廻	27	27	81CD	5EFB	廻		
3877	廼	88	65	81CE	5EFC	廼		廼，配合修改，手動取代。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3884	忽	1	1	81D5	6031	忽		
3886	悞	4	4	81D7	609E	悞		
3889	慤	7	7	81DA	6164	慤		
3895	溆	1	1	81E0	6E86	溆		
3904	塶	1	1	81E9	588C	塶		
3909	擡	9	9	81EE	64E1	擡		
3916	敭	1	1	81F5	656D	敭		
3920	晧	57	57	81F9	6667	晧		
3921	晳	2	2	81FA	6673	晳		
3922	暬	2	2	81FB	23293		執⿱亼日	
3924	朞	1	1	81FD	671E	朞		
3931	椀	15	15	8245	6900	椀		
3933	榘	1	1	8247	6998	榘		
3937	檝	5	5	824B	6A9D	檝		
3940	欝	12	6	824E	6B1D	欝		欝，配合修改，手動取代。
3944	氷	5	5	8252	6C37	氷		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3949	泣	9	9	8257	6D96	泣		
3966	烟	2	2	8268	70DF	烟		
3974	牀	33	33	8270	7240	牀		
3975	牕	1	1	8271	7255	牕		
3978	猪	19	7	8274	732A	猪		Unicode 字型差異。 猪，配合修改，手動取代。
3985		1	1	827B			形王丰母⊡	璹，取代。
3987	彀	47	9	827D	7474	彀		彀，配合修改，手動取代。
3989	璨	1	1	82A1	74C8	璨		
3996	疎	69	16	82A8	758E	疎		疎，配合修改，手動取代。
4012	皷	2	2	82B8	76B7	皷		
4013	盌	21	21	82B9	76CC	盌		
4015	眦	2	2	82BB	7726	眦		
4016	着	3	3	82BC	7740	着		
4024	礙	2	2	82C4	792E	礙		
4028	禀	41	41	82C8	7980	禀		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4032	秣	2	2	82CC	2578A		禾⿰未	秣，取代。
4033	稽	1	1	82CD	7A2D	稽		
4034	穉	1	1	82CE	7A49	穉		
4035	穽	3	3	82CF	7A7D	穽		
4036	窰	1	1	82D0	7AB0	窰		
4038	竈	7	7	82D2	7AC8	竈		
4041	竪	5	5	82D5	7AEA	竪		
4042	笋	4	4	82D6	7B0B	笋		
4043	笄	2	2	82D7	7B53	笄		
4044	筋	2	2	82D8	7B6F	筋		
4045	箒	1	1	82D9	7B92	箒		
4052	簧	19	19	82E0			形竹虛八⊡	
4055	粃	2	2	82E3	7C83	粃		
4063	糵	3	3	82EB	7CF5	糵		
4067	綉	1	1	82EF	7D89	綉		
4074	縧	2	2	82F6	7E27	縧		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4077	罇	37	37	82F9	7F47	罇		
4079	徫	1	1	82FB	38E5		彳⿰⿱人人侍	
4081	翱	1	1	82FD	7FFA	翱		Unicode 字型差異。
4085	耻	7	7	8342	803B	耻		
4090	脚	39	39	8347	811A	脚		
4091	皐	44	43	8348	81EF	皐		皐，配合修改，手動取代。 Unicode 字型差異。
4094	舘	29	29	834B	8218	舘		
4100	苽	1	1	8351	82FD	苽		
4105	菓	1	1	8356	83D3	菓		
4109	蒭	1	1	835A	84AD	蒭		
4112	蔴	2	2	835D	8534	蔴		
4115	藁	19	19	8360	85C1	藁		
4118	蘂	2	2	8363	8602	蘂		
4130	衅	1	1	836F	8845	衅		
4131	衂	7	7	8370	8842	衂		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4139	袴	89	89	8378	88B4	袴		
4140	袵	1	1	8379	88B5	袵		
4142	褒	2	2	837B	8943	褒		
4144	覇	5	5	837D	8987	覇		Unicode 字型差異。
4145	覊	17	17	837E	898A	覊		Unicode 字型差異。
4146	覩	59	48	83A1	89A9	覩		覩，配合修改，手動取代。
4155	謌	1	1	83AA	8B0C	謌		
4158	譌	7	7	83AD	8B4C	譌		Unicode 字型差異。
4167	賁	4	4	83B6	8CEB	賁		
4176	輙	5	5	83BF	8F19	輙		輒，取代。
4178	輿	1	1	83C1	8F2D	輿		
4184	迹	48	48	83C7	8FF9	迹		
4193	鈎	26	26	83D0	920E	鈎		
4195	鉢	26	22	83D2	9262	鉢		鉢，配合修改，手動取代。
4198	鑛	4	4	83D5	945B	鑛		
4213	韡	6	6	83E4	97BE	韡		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4216	韈	10	10	83E7	97C8	韈		
4231	騌	1	1	83F6	9A0C	騌		
4234	贏	5	5	83F9	9A58	贏		
4237	髡	1	1	83FC	9AE0	髡		
4242	鬭	32	1	8442	9B2D	鬭		鬭，配合修改，手動取代。
4251	鰕	1	1	844B	9C15	鰕		
4252	鰥	4	4	844C			魚⿰丷眾	鰥，取代。
4256	鷄	17	17	8450	9DC4	鷄		
4259	麕	1	1	8453	9E95	麕		
4260	麠	5	5	8454	9E9E	麠		
4262	麪	1	1	8456			麥⿰丷丏	
4263	麯	1	1	8457	9EAF	麯		
4267	鼈	7	7	845B	9F08	鼈		
4268	鼗	5	5	845C	9F17	鼗		
4271	齩	10	1	845F	9F69	齩		齩，配合修改，手動取代。
4274		1	1	8462			扌⿰丷反	待造字。

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4275	义	2	2	8463	4E49	义		
4306	舌	3	3	84A4	534B	舌		
4307	罵	1	1	84A5	99E1	罵		
4309	刼	9	9	84A7	523C	刼		
4340	攝	5	5	84C6	3A67		扌 ⿰ 暴	
4342	倮	3	3	84C8	502E	倮		
4348	偬	1	1	84CE	506C	偬		
4369	晫	21	21	84E3	666B	晫		
4380	驉	1	1	84EE	9A3C	驉		
4437	廩	31	31	8568	5EEA	廩		
4439		1	1	856A			⿸ 形 足 巳 心 ⿴ ⊡	跽，取代。
4447	揘	9	9	8572	63D1	揘		
4455	劒	1	1	857A			僉 ⿰ 刃	
4456	蚄	4	4	857B	8684	蚄		
4462	蚜	4	4	85A3	8678	蚜		
4469	匂	3	3	85AA	5304	匂		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4476		22	21	85B1			良⿰⿰卩	卽，配合修改，手動取代。
4495	媝	2	2	85C4	9EA8	媝		
4502	𡢁	1	1	85CB	723C	𡢁		
4534		1	1	85EB			口⿰⿰者	待造字。
4546	鵛	3	3	85F7	9D76	鵛		
4558	厩	13	13	8644	53A9	厩		Unicode 字型差異。
4581	蔓	1	1	865B	847C	蔓		
4698	壉	1	1	86F2	5850	壉		
4702	塲	14	14	86F6	5872	塲		
4713	瀝	1	1	8742	2410A		⿴形氵厂墨⿴囗⿱丶丶	
4735	壠	6	6	8758	58E0	壠		
4736		1	1	8759			⿴形土⿱尸⿱四牛⿴囗⿱丶丶	墀，錯字。
4768	妬	13	13	8779	59AC	妬		
4779	鞲	8	8	87A6	97B2	鞲		
4784	鞓	24	24	87AB	9793	鞓		
4787	詠	3	3	87AE	46DF		言⿰⿰夾	

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4804	冪	49	49	87BF	5E42	冪		
4874	劾	1	1	8846	6530	劾		
4902	兖	2	2	8862	5156	兖		
4904	尅	1	1	8864	5C05	尅		
4907	橐	5	5	8867	69D6	橐		
4957	嵓	2	2	88BB	5D53	嵓		
4996	斲	1	1	88E2	65B5	斲		
5008	幞	40	40	88EE	5E5E	幞		
5015	甯	1	1	88F5	5BD7	甯		
5026		23	23	8941			形广回示⊡	廩，錯字。
5034	弃	1	1	8949	5F03	弃		
5059	鑭	1	1	8962	28B5A		金⚠剽	
5074	尪	1	1	8971	5C2B	尪		
5105	埴	1	1	89B2	5860	埴		
5111	旆	7	7	89B8	65BE	旆		
5119	愽	1	1	89C0	613D	愽		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5127	溵	1	1	89C8	6EB5	溵		
5133	憙	2	2	89CE	6199	憙		
5141	昊	4	4	89D6	23154		昊	
5142		1	1	89D7			形日目犬⊡	冒⛰犬，錯字。
5163	戛	4	4	89EC	621E	戛		
5176		2	2	89F9			氵⛰冗	沉，取代。
5209	掆	10	10	8A5B	6386	掆		
5219	妃	5	4	8A65			女⛰巳	妃，配合修改，手動取代。
5225	卹	2	2	8A6B	460F		血⛰阝	
5240	搴	19	19	8A7A	6481	搴		
5245		1	1	8AA1			掉⛰戈	待造字。
5290	携	11	11	8ACE	643A	携		
5300	鬪	2	2	8AD8	9B2A	鬪		
5310	舄	2	2	8AE2	8204	舄		
5408	絍	1	1	8BA7	7D4D	絍		
5439	栢	11	8	8BC6	6822	栢		栢，配合修改，手動取代。

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5451	玘	1	1	8BD2	7398	玘		
5452	轜	1	1	8BD3	8F5C	轜		
5466	倏	1	1	8BE1	5010	倏		
5480	楞	2	2	8BEF	3B99		木⿰丷罒	
5483	眡	1	1	8BF2	7721	眡		
5514	盩	1	1	8C52	25095		執⿱亼皿	
5542	鏁	2	2	8C6E	93C1	鏁		
5548	袱	1	1	8C74	683F	袱		
5549	藁	3	3	8C75	85F3	藁		
5551	賮	7	7	8C77	8CF7	賮		
5552	弃	4	4	8C78	5F06	弃		
5556	隸	3	3	8C7C	96B7	隸		
5557		1	1	8C7D			鹵⿱亼木	桌，取代。
5559	欸	2	2	8CA1	6B35	欸		
5565	觟	27	27	8CA7	469F		角⿰丷寻	
5578	弛	2	2	8CB4	38AE		弓⿰丷缶	

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5579	宓	16	16	8CB5	5D08	宓		
5581	嗼	6	6	8CB7	20F2A		口⿰移	
5584	懊	2	2	8CBA	611E	懊		
5585	寓	16	7	8CBB	3762		宀⿱禹	宀⿱禹，配合修改，手動取代。
5588	惤	1	1	8CBE	6061	惤		
5590	朵	89	87	8CC0	6736	朵		朵，配合修改，手動取代。
5591	杞	23	23	8CC1	233CC		木⿰巳	
5594		1	1	8CC4			已⿱廾	已⿱廾，錯字。
5595	垛	6	6	8CC5	579C	垛		
5665	浸	5	5	8D4C	6E02	浸		
5666	汚	12	12	8D4D	6C5A	汚		
5693	鹼	6	6	8D68	9E7B	鹼		
5694		3	3	8D69			⿸形皀 ⿰无木⿴囗⿰丶丶	槩，取代。
5697	煑	3	3	8D6C	7151	煑		Unicode 字型差異。
5702	厨	28	28	8D71	53A8	厨		
5703	齔	1	1	8D72	9F53	齔		

編號	造字	字頻(txt)	字頻(xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5704	氊	4	4	8D73	6C0A	氊		
5705	廐	47	46	8D74	5ED0	廐		廐，配合修改，手動取代。Unicode 字型差異。
5707	栈	5	5	8D76	6830	栈		
5715	溹	1	1	8D7E	6EB9	溹		
5717	陿	1	1	8DA2	967F	陿		
5730	阤	3	3	8DAF	9638	阤		
5742	澁	2	2	8DBB	6F81	澁		
5764	籣	3	3	8DD1	7C5E	籣		
5768	濶	1	1	8DD5	6FF6	濶		
5770	汧	1	1	8DD7			氵 ⿰ 幵	
5802	幖	1	1	8DF7	5E56	幖		

附件二、「金史.xml」手動取代表

編號	造字	取代	檔案原文摘錄	手動取代結果
1056	陁		__（全部取代）	陁（全部取代）
1126	璹		__（全部取代）	璹（全部取代）
1133	瓌		__（全部取代）	瓌（全部取代）
1170	疃		__（全部取代）	疃（全部取代）
1310	虫麻		__（全部取代）	虫麻（全部取代）
1500	白大		__（全部取代）	白大（全部取代）
1503	臺		長史形高一百馳 （錯誤修改）	長史臺馳 （手動取代）
			王府長史__	王府長史臺
			__御院通進	臺御院通進
			__作「再興」	臺作「再興」
1504	高一百		__（全部取代）	高一百（全部取代）
1509	土邑		本__樓故地	本土邑樓故地
1522	扌 雹		原作「毀蟲」 （錯誤修改）	原作「毀扌 雹」 （手動取代）
			隴、坻__毀	隴、坻扌 雹毀

編號	造字	取代	檔案原文摘錄	手動取代結果
			隴坻__殶	隴坻扌⿰⿱⿰⿱雨⿱⿰⿱雨⿱⿰⿱雨殶
			「__殶」	「扌⿰⿱⿰⿱雨⿱⿰⿱雨⿱⿰⿱雨殶」
			「流鏑__殶」	「流鏑扌⿰⿱⿰⿱雨⿱⿰⿱雨⿱⿰⿱雨殶」
1893	袞		__（全部取代）	袞（全部取代）
3789	冲		庸（全部取代）	冲（全部取代）
3805	勅	敕	冐封上京	敕封上京
			誠宜明冐中外	誠宜明敕中外
3819	厮		厶（全部取代）	厮（全部取代）
3846	壻		綦戩，宰鳥也	綦戩，宰壻也
3877	迺		兊（全部取代）	迺（全部取代）
3940	欝		费（全部取代）	欝（全部取代）
3978	猪		双（全部取代）	猪（全部取代）
3987	毂		戕（全部取代）	毂（全部取代）
3996	疎		许（全部取代）	疎（全部取代）
4091	皐		屑（全部取代）	皐（全部取代）
4146	覩		榘（全部取代）	覩（全部取代）
4195	鉢		明（全部取代）	鉢（全部取代）

編號	造字	取代	檔案原文摘錄	手動取代結果
4242	鬬		而拳勇善㬎	而拳勇善鬬
4271	齩		進齊之子𢀖	進齊之子齩
4476	良 ⿰⿱丷丷 卩	卽	𠕁（全部取代）	卽（全部取代）
5219	女⿰⿱丷丷 巳	妃	太祖崇⿱止⿱丷丷蕭氏	太祖崇妃蕭氏
			世宗元⿱止⿱丷丷張氏	世宗元妃張氏
			世宗元⿱止⿱丷丷李氏	世宗元妃李氏
			章宗元⿱止⿱丷丷李氏	章宗元妃李氏
5439	栢		聿（全部取代）	栢（全部取代）
5585	宀⿱亼⿱丷丷禹		鳥（全部取代）	宀⿱亼⿱丷丷禹（全部取代）
5590	朶	朵	余（全部取代）	朵（全部取代）
5705	廐		宀（全部取代）	廐（全部取代）